

# Music module

## “Bilingual classes”

**7. “freedom” – write an English refrain for a German song**

## **"Freedom" – write an English refrain for a German song**

As a reminder, here is the German refrain once again:

Freedom means love  
Freedom means "Give me space"  
Freedom means loyalty  
Freedom is a human dream  
Freedom means consideration  
Freedom means tolerance  
Freedom means "Help me"  
I believe freedom remains unrecognised

The last line of the verse is varied and negated in the last refrain:

**I hope freedom does not remain unrecognised**

The aim of this phase is repetition of the German vocabulary and of the theme by now tackling both in English. This is now a phase of creative writing, comparable to that during the slam.

Whilst in phase 3 the students' prior knowledge was ascertained mainly collectively, the aim here is to work as individually as possible. Just as the students prepared an associogram on the subject of freedom there, they should apply the technique of brainstorming here.

*1) Write down spontaneously what "freedom" means to you!*

*Write down spontaneously what freedom means to you.*

The students' ideas will probably be in German - because they were introduced to the theme in German - or in their mother tongue. They must by all means be noted as they come, so that a trace of the writing process remains. Students will then work with the dictionary (tip: arrange German-English dictionaries or search online at [www.leo.org](http://www.leo.org)) in order to transfer the words. If several possibilities exist, it is imperative to note them all.

2) Because they subsequently serve as core from which the students can select words for their own texts. During this phase there is an implicit language comparison. Let us take the English word "freedom" as an example." The parallel to "Freiheit" is clear while the word "liberty" recalls the French "liberté".

*Make your ideas fit with Söhne Mannheims' Song! Each line stands for one syllable.*

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

Freedom \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_